

## Тарифы на обслуживание клиентов юридических лиц и индивидуальных предпринимателей в Системе «Электронный банк»<sup>1</sup> / Tariffs for Services to Clients – Legal Entities and Individual Entrepreneurs via “Electronic Bank” System

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment
<b>ТАРИФ «ПРОСТОЙ» / “SIMPLE” TARIFF</b>			
1.	<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>		
1.1	Интернет-Клиент / Internet -Client	450 руб. / rub.	1 700 руб. / rub.
2.	<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ / VALUE ADDING OPTIONS</b>		
2.1	Предоставление / Provision of:		
2.1.1	носителя ключа e-Token / e-Token	1'400 руб. / rub (включая НДС)	--
2.1.2	носителя ключа Рутокен ЭЦП 2.0 / Rutoken	1'800 руб. / rub (включая НДС)	--
2.1.3	средства визуализации SafeTouch / SafeTouch	3'700 руб. / rub (включая НДС)	--
2.2	SMS-уведомления / SMS Alerts	--	295 руб. / rub.
2.3	Иностраный Мобильный / Foreign Mobile	--	185 руб. / rub.
2.4	Особая Подпись / Special Signature	2'500 руб. / rub.	700 руб. / rub.
2.5	Обмен e-Token, Рутокен ЭЦП 2.0, SafeTouch при сроке его использования / Replacement of e-Token, Rutoken, SafeTouch with the length of use of the replaced device:		
2.5.1	до 30 дней / 30 days or less	0 руб. / rub.	---
2.5.2	свыше 30 дней / over 30 days	Обмен не производится / No replacement	---

<sup>1</sup> Плата за переводы и прочие операции, совершаемые с использованием Системы Электронный Банк» взимается в соответствии с «Единым сборником универсальных тарифов для клиентов МСП» или «Тарифами на банковское обслуживание корпоративных клиентов» / The fee for transfers and other transactions performed with the use of the «Electronic Bank» application is charged in accordance with the Unified Collection of Universal Tariffs for SME Clients, or with the Tariffs for Banking Services to Corporate Clients.  
Генеральная лицензия Банка России № 2216.



## ПРИЛОЖЕНИЕ 1 / APPENDIX 1

ПОРЯДОК ВЗИМАНИЯ ПЛАТ ЗА УСЛУГИ / FEE CHARGING RULES	
Общие правила / General rules	Услуги Банка оплачиваются путем списания с любого из расчетных/текущих счетов клиента (при их наличии в Банке) без получения предварительного распоряжения Клиента, вне зависимости от вида валют. При необходимости списания комиссий со счетов в валюте, отличной от валюты, в которой установлена комиссия, производится списание со счетов в других валютах по курсу/кросс-курсу Банка России на дату совершения операции. / Payments for the Bank's services are effected by way of debiting any of the Client's settlement/current accounts (if any) with the Bank, without receiving any prior order from the Client, regardless of the currency. Where a fee is to be debited from an account maintained in a currency different from that of the fee, an account maintained in such other currency is to be debited on the basis of the exchange rate / cross rate of the Bank of Russia as at the date of the transaction.
Разовые платежи: Интернет-Клиент, Особая Подпись / One-off payments: Internet-Client, Special Signature	Взимаются в течение 3-х рабочих дней после даты подачи Заявки на установку параметров подключения к Системе «Электронный Банк», но не позднее последнего рабочего дня месяца, в котором подана Заявка. / These are charged within 3 business days from the date of submitting the Request for Setting Up the Parameters for Connection to the «Electronic Bank » System, but not later than the last business day of the month in which the Request has been submitted.
Разовые платежи: Предоставление носителя ключа, средства визуализации / One-off payments: provision of e-Token, Rutoken, SafeTouch	Взимаются за каждое предоставленное устройство в течение 3-х рабочих дней после даты выдачи, но не позднее последнего рабочего дня месяца, в котором предоставлено устройство. / These are charged for each provided device within 3 business days from the date on which the device was provided, but not later than the last business day of the month in which the device was provided.
Ежемесячные платежи: Интернет-Клиент, SMS-уведомления, Особая Подпись, Иностраный мобильный / Monthly payments: Internet-Client, SMS Notification, Special Signature, Foreign Mobile	Взимаются ежемесячно за каждый полный или неполный месяц. / These are charged on a monthly basis for each complete or incomplete month. Платежи Интернет-Клиент, SMS-уведомления, Особая Подпись взимаются из расчета один платеж за Клиента (независимо от количества пользователей услуги). / Internet-Client, SMS Notification, Special Signature payments are charged on the "one Client – one payment" basis, regardless of the number of the users of the respective service. Платеж Иностраный мобильный взимаются из расчета один платеж за каждого пользователя, для которого установлена соответствующая тарифная опция. / Foreign Mobile payments are charged on the basis of one payment for each user for whom the respective tariff option is installed.
	Первое списание ежемесячного платежа производится в месяце, в котором Клиент подал Заявку, в соответствии с которой подключается услуга, независимо от факта завершения Клиентом процесса подключения к Системе «Электронный Банк». Очередные платежи взимаются не позднее второго рабочего дня каждого месяца. / First charging of a monthly payment shall be effected in the month in which the Client has submitted the Request, according to which the service is connected, whether or not the process of the Client's connection to the "Electronic Bank" system has been completed. Further payments are charged not later than the second business day of each month. В случае недостаточности средств на счете (счетах) Клиента для оплаты как первого, так и последующих платежей, Банк осуществляет списание средств в сумме доступного остатка на счете Клиента. В случае если списание не выполнено или выполнено частично, выполняются повторные попытки списания платы вплоть до конца месяца. Задолженность Клиента по итогам оплаты предыдущего месяца (при ее наличии) не учитывается при взимании платы за последующий месяц. / If the balance of customer account(s) is not sufficient to cover the fee, the Bank charges the fee equal to the available balance. If the payment is not collected or partially collected, multiple charging attempts could take place during the billing period. Customer's debt for the previous month fees (if any) is not taken into account when charging fees for the current month. При этом, если по итогам двух месяцев подряд общая сумма полученных Банком от Клиента платежей составляет менее 50% от суммы, установленной тарифом, Банк вправе в одностороннем порядке изменить применяемый тариф за обслуживание счета(-ов) Клиента на соответствующий тариф, не предусматривающий использование Системы, а также приостановить или прекратить обслуживание Клиента в Системе. Данное правило применяется в т.ч. когда первый из двух указанных месяцев - это неполный месяц, в котором

	<p>Клиентом была подана Заявка на подключение услуги по использованию Системы «Электронный Банк». / Should the customer fail to pay at least 50% of the fees due for the two consecutive months, Bank has a unilateral right to switch the customers' tariff to one which does not involve usage of e-banking with simultaneous termination of e-banking service for the customer. This right could also be exercised when one of the given two months is a month when the customer applied for e-banking.</p> <p>Восстановление работы Клиента в Системе после приостановки или прекращения обслуживания в результате отсутствия оплаты/неполной оплаты ежемесячных платежей допускается при следующих условиях:/ e-banking service recovery after termination is only allowed when the following conditions are met:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Клиент обратился с письменным запросом о восстановлении работы в Системе не позднее конца месяца, в котором произошла приостановка/прекращение работы; / Customer applied in writing for service recovery not later than the end of month in which the service was terminated;</li> <li>- Клиент оплатил Банку в двукратном размере сумму ежемесячных платежей, предусмотренных тарифом./ The customer paid to the Bank double of the monthly fees set by the tariff.</li> </ul> <p>После восстановления работы в Системе ежемесячные платежи списываются с Клиента в порядке, установленном тарифом, действующим на момент восстановления в Системе, начиная со дня восстановления работы в Системе. / After service recovery the fees are charged according to the tariff valid on the date of service recovery, starting from the day of service recovery.</p> <p>Взимание ежемесячных платежей осуществляется вне зависимости от того имело ли место фактическое использование услуги Клиентом / Monthly payments are charged regardless of the fact if the customer actually used the service or not.</p>
<p><b>Особенности взимания плат при работе через Систему «Электронный Банк» со счетами, открытыми в разных филиалах Банка / Special features of charging fees if accounts opened with more than one branch office of the Bank are operated via the "Electronic Bank" system</b></p>	
<p>Если Клиент одновременно получает банковское обслуживание в разных филиалах Банка и при этом перечень и полномочия пользователей Клиента в этих филиалах идентичны, допускается работа со счетами, открытыми в разных филиалах Банка, с одного рабочего места «Электронный Банк», с использованием одного и тот же комплекта Средств идентификации Клиента (логины, пароли, ключи ЭП). При этом в части взимания плат возникают следующие особенности: / If banking services are being provided to the Client simultaneously by more than one branch office of the Bank, and the list of Client users and their rights for each branch office are identical, the accounts opened with different branch offices of the Bank may be operated from one "Electronic Bank " workstation and with the use of one and the same Client's Identification Means set (logins, passwords, electronic signature keys). In such case, fee charging has the following special features:</p>	
<p>Ежемесячные платежи / Monthly payments</p>	<p>Взимаются отдельно в каждом филиале, в котором у Клиента имеются счета, обслуживаемые через «Электронный Банк» / These are charged separately from each branch office where the Client has accounts serviced via "Electronic Bank "</p>
<p>Разовые платежи / One-off payments</p>	<p>Взимаются только в одном филиале – в том, в котором Клиент оформил Заявку на установку параметров подключения к системе «Электронный Банк» / These are charged only in one branch office, namely, that where the Client has executed the Request for Setting Up the Parameters for Connection to the «Electronic Bank" System.</p>

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2 / APPENDIX 2

### АРХИВНЫЕ ТАРИФЫ (ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ) / ARCHIVED TARIFFS (NO SUBSCRIPTION EFFECTED)

Индекс / Item	Услуга / Service	Разовый платеж / One-off Payment	Ежемесячный платеж / Monthly payment
<b>ТАРИФ «БИЗНЕС-КЛАСС» / “BUSINESS CLASS” TARIFF</b> премиальное предложение по принципу «все включено» / a premium offer on the “all inclusive” basis.			
1	<b>БАЗОВЫЕ УСЛУГИ / CORE SERVICES</b>		
1.1	Комплексное обслуживание / End-to-end service	Не применяется / Not applicable	2'000 руб. / rub.
2	<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ / VALUE ADDING OPTIONS</b>		
2.1	В соответствии с п.п. 2.1, 2.4 и 2.5 тарифа «Простой» / As per items 2.1, 2.4 and 2.5 of the Simple tariff		

Состав и стоимость услуг в тарифах: «ОНЛАЙНЕР», «КОРПОРАЦИЯ», «ЛИДЕР», «ДУЭТ» соответствует составу и стоимости услуг в тарифе «ПРОСТОЙ» / The list of services and fees for the “ONLINER” “CORPORATION” “LEADER” and “DUET” tariffs are the same as for the “SIMPLE” tariffs.

Услуги «Визирующая подпись» и «Нестандартная подпись», подключенные в архивных тарифах приравниваются к услуге «Особая Подпись» / Services “Non-standard Signature” (“Special Signature”) and “Countersign Signature” in archived tariffs equate to the “Special Signature” service.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3 / APPENDIX 3

### ПОРЯДОК ВЗИМАНИЯ ПЛАТ ЗА ОТДЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ В АРХИВНЫХ ТАРИФАХ/ CHARGING RULES FOR SOME SERVICES IN ARCHIVED TARRIFS

Ежемесячный платеж: Комплексное обслуживание / Monthly payment: End-to-End Service	Плата взимается за каждый счет, обслуживаемый в Системе «Электронный Банк» ежемесячно за каждый полный или неполный месяц в последний рабочий день месяца или в день прекращения действия Соглашения. В случае отсутствия оборотов по расчетному счету Клиента, обслуживаемому в Системе, плата за этот счет не взимается. The fee is charged for each account serviced via the “Electronic Bank” system, on a monthly basis for each complete or non-complete month, on the last business day of the month or on the day of termination of the Agreement. In the absence of any turnover on the Client’s settlement account serviced via the system, no fee is charged.
<b>Особенности взимания плат в Тарифе «Корпорация» / Special features of charging fees under the “Corporation” tariff</b>	
Разовые платежи: Интернет-Клиент и Особая Подпись / One-off payments: Internet-Client and Special Signature	Взимаются только с головного предприятия Корпорации (за подключение услуги для всех предприятий Корпорации взимается одна плата с головного предприятия). / These are charged only from the Corporation’s headquarters enterprise (one fee is charged from the headquarters enterprise for subscription to the service to all the enterprises of the Corporation).
Все прочие платежи / All other payments	Взимаются отдельно с каждого предприятия Корпорации в соответствии с данными, указанными в Заявке на установку параметров подключения к системе «Электронный Банк». / These are charged separately from each enterprise of the Corporation in accordance with the data specified in the Request for Setting Up the Parameters for Connection to the “Electronic Bank” System.